

Revell**Douglas A-26B INVADER**

04504 - 0389

©1996 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY

**Der A-26 Invader**

war der direkte Nachfolger der Douglas A-20 Havoc, die Ende 1940 zum Einsatz kamen und bereits intensiv an Kriegsoperationen beteiligt waren, als die Produktion des A-26B Invader im August 1943 begann. Die ersten 820 Stück des A-26B hatten in der Nase sechs 0,50 Kaliber Maschinen-Gewehre, von denen jedes 400 Schuß Munition enthielt. In den beiden Geschütztürmen waren zwei 0,50 Kaliber MG's mit je 500 Schuß Munition untergebracht. Diese wurden von einem Bordschützen bedient, der direkt hinter dem Bombenschacht saß. Der Bordschütze zielte und feuerte durch ein Zielfernrohr, mit dem man über und unter das Flugzeug sehen konnte. Wie ursprünglich entwickelt, hatte der A-26B eine flache Kanzelverglasung, aber diese erwies sich nicht als befriedigend. Die Sicht war eingeschränkt und der Ausgang für den Piloten war schwierig, weil sich die Kanzel nur auf der rechten Seite, auf der der Navigator saß, öffnen ließ. Daher wurden spätere Flugzeuge mit einer größeren, runderen Kanzel versehen, die sich von 2 Seiten öffnen ließ, wodurch die Besatzung im Notfall leichter aus dem Flugzeug kommen konnte. Dieses war eine so wichtige Verbesserung, daß auch existente Flugzeuge mit der neuen Kanzel nachgerüstet wurden. Nach dem 2. Weltkrieg wurden die A-26 in B-26B umbenannt. Viele Invaders waren noch in Korea im Einsatz und bei Bedarf auch in Vietnam. Der Invader war das einzige Kampfflugzeug der USA, das im 2. Weltkrieg, in Korea und in Vietnam im Einsatz war. Seine über 30-jährige Einsatzzeit zeugt von außergewöhnlichem Design, Beständigkeit und Vielseitigkeit.

The A-26 Invader

was a direct descendant of the Douglas A-20 Havoc. The A-20 had entered service in late 1940, and it had been used extensively in combat operations by the time the first A-26B Invaders began to roll off production line in August 1943. The first 820 A-26Bs had a solid nose with six .50 caliber machine guns, each of which was supplied with four hundred rounds of ammunition. The two gun turrets each contained two .50-caliber machine guns with 500 rounds per gun. Normally, the tow turrets were operated by a single gunner located just after the bomb bay. The gunner aimed and fired the turrets through a periscopic sight that provided a view above and below the aircraft. As originally designed, the A-26B had a flat canopy, but this proved to be unsatisfactory. It had limited visibility, but more importantly, it restricted the pilot's exit if he had to bail out. This was because it opened only on the right side above the navigator's seat. As a result, later aircraft were produced with an enlarged canopy with more of a bubble shape. This provided better visibility, and because it opened on both sides, it made escape for the pilot much easier in an emergency. This improvement was so important that the new canopy was retrofitted to many existing aircraft. After World War II the A-26's were subsequently redesignated B-26Bs. Many Invaders saw service in Korea and some also in Vietnam. The Invader was the only heavy combat aircraft used by the United States in World War II, Korea, and Vietnam. Its thirty-plus years of service attest to its excellent design, versatility, and rugged durability.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittoomaan kopioimisiin tullaan puuttamaan oikeudellisiin toimin.

Design utviklet av og eies av Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagdes.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell Monogram Inc. Преподобные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της δόξης "Μονογράμ" Ισθ. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικαστούν δικαστικά.

Tvar byl vytvořen firmou Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupováno soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell Monogram Inc. Neovlaštene kopije bodo pravno kaznjene.

Zu Ihrer Sicherheit!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre !**Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.****VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.****Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschluckens: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.**

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.**Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.****Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.**

E:

ATENCIÓN: ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.**¡CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.****Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.****No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.**

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!**Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.****CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.****Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.****Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.**

N:

VIKTIG: Bare for barn over 8 år! Anbefalt benyttet under oppsikt av en voksen.**FORSIKTIG! Les omhyggelig byggeveiledningen, følg den og oppbevar den for senere bruk.****Byggesett og tilbehør skal oppbevares utilgjengelig for barn under 3 år og dyr. Vask hender og verktøy etter modellbygging. Bruk bare tilbehør som følger med byggesettet eller som er anbefalt i bruksanvisningen.****Ikke spis, drikk eller rak ved plassen for hobbyarbeidet. Hold antenningskilder vekk. Materiale må ikke komme i berøring med øyne, hud, munn eller svelges. Avdunstinger skal ikke innåndes. I tilfelle av kontakter: Vask struks grundig med rent vann og søk omgående legehjelp. I tilfelle av svelging: Skyll munnen med vann og drikk rent vann. Ikke fremkall brekninger. Søk omgående legehjelp.****Security-Text!**

GB: WARNING!

- Paint and cement for children over eight years of age only.
- For use under adult supervision.

CAUTION!

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.
- SAFETY RULES**
- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.
 - Store chemical toys out of reach of young children.
 - Wash hands after carrying out activities.
 - Clean all equipment after use.
 - Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
 - Do not eat, drink or smoke in the activity area.
 - Flammable. Keep away from ignition sources.
 - Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.
 - In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.
 - In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.
 - Do not swallow material.
 - If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.

DO NOT INDUCE VOMITING. Seek immediate medical advice.

- Do not inhale fumes.
- In case of inhalation: Remove person to fresh air.

- Keep all materials away from mouth.

CEMENT (GLUE)

- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.**VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.****Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.****Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direct een arts consulteren. Bij verslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.**

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!**Da usare sotto la sorveglianza di adulti.****IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.****Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori acclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.****Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquarsi la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.**

FIN:

Tutki kuvalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vaihtoehtoja on useita, otta esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Irroita osat kokoamisjärjestyksessä kiinityksestään Revell askarteluveitsellä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimatessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhan tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikalleen pinsettien avulla. Mallin viimeistelemisessä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat irti toisistaan, kasta ne hetkeksi haaleaan veteen ja siirrä ne paikalleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirakennussarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvallisen kokoamisohjeen. Ei sovellu alle 8-vuotiaille.**Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.**

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.

Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur.

Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor.

Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte.

Andas inte in ångorna. I fall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp.

I fall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas.

Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:

BEMÆRK: kun for børn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne.

FORSIGTIG! Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.

Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr.

Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.

Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensætningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyl grundigt med rindende vand og opsøg omgående lægehjælp.

Ved synkning: skyl munden med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg straks lægehjælp.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytaj przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie potykać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wyplukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wyplukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.

Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağzınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před použitím přečtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pít čerstvou vodu. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάξτε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμερέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövesse és tartsa utána nézésre készenlétben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát.

Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyilt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gőzöket ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

SVARILO: Samo za otroke cez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

POZOR! Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe.

Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izvir. Material ne smete pribliziti ustam, koži in očem ali pa pogoltniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poiskati zdravinsko pomoč.

V slučaju da ste tvar pogoltnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poiskati zdravinsko pomoč.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и справляйтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите. Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглаживать!

Нары не дышать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополощите полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: ACHTUNG: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2). Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL OPGELET! Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2), elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmdede onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen. Lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2), élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de colle. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

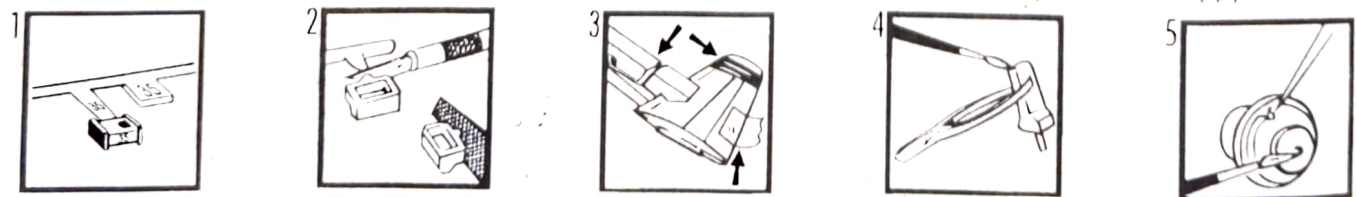
E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamble. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptados. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numererad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avslagnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensættningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeudløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer. Limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes i ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσεξτε τη σειρά "των θρημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρη και λιπα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μοντάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερών/μερών εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "υπόλακτο" καθαριστικό διαλύμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρωματός και των χαλκομανιών. Πριν το κολλημα, ελεγετέ αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλειψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρωμιο και βαφή. Βαφίτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφηστε να στεγνώσουν καλά τα χρωματά και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κοψίτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο ομαροδωμένο σημείο και πιεστε το με το στουποχαρτί.



N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig værktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klipsklapper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer; Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbefladerne. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenbyggingen fortsettes. Skjær ut hver av motivene fra søg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med træklapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias. Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2) elástica. fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de color, verifique se as peças encaixam e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de color, verifique se as peças encaixam e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de color, verifique se as peças encaixam e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de color, verifique se as peças encaixam e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de color, verifique se as peças encaixam e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten nurseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkiaikoi yhteensittämättä osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdistus muoviosien miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsenäisesti, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen limoamista, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaa säästeleästä. Poista kromaus ja maali limoamisesta. Maalaa pienet osat ennen irrottamista paperista. Irrota kuvio ennen siirtokuvia kukaan ennen kuin joutuu kokoamaan. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irrti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla ilmapaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание! Перед последовательностью монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для очистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для склеивания деталей (3). Пластик очистить в растворе мыльного моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипли. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Большие детали покрывать перед тем, как они будут удалены с рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжить сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do białynki dla przytrzymania sklejonnych elementów (3). Wymyc plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Male elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gereklı takımlar: Parçaların çapalarını almak için bıçak ve ege (2) lastik bant yapıdırılmş parçaları bir arada tutmak için yapıdırılma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çakırtmaların daha iyi yapışmasını için, ağık havada kurutun. Yapıştırılmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çakırtma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kagıtın iten ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročítá. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2), příložka páska, lepicí páska a kuličky na prádlo pro přidržením lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistíte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELM: Az összeállítás előtt az épitési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A széfelesi lepek sorrendjere ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kes és reszelő az alkatrészek sorjátántasához (2) gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatlan kell tisztítani és a levégőn kell megszárítani, hogy a festékbetonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismeretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matricá-motívumot egysévevel kell kivágni és kb. 20 másodpercet meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsuszátani és íttátospapírral feltörni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečítati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montažiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucice za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim detergentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijeli. Pre lepljenje obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanasamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in psotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.

D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonne ausgeschchnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauen usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behalve deling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement avec facture des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si please tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Hjälp! Språkavsnittet symboler, jolla käytetään seuraavissa kokoonsovitusvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstinnene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.
Daha sonra ki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsfaserna.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.
Показатели, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιβλιόδεξ φάσεις συναρμολόγησης.
Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekaler
 Kóstula sírtökuvu vedessá ja asetá paikalleen
 Overføringsbilledet lægges i bled og anbringes
 Dypn bildet i vann og sett det på
 Персводную картинку намочить и нанести
 Zmiezkyzý kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό κι τοποθετήστε τη
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Öbtsik namočiti ve vodě a umistiti
 a matricát vizben beáztatni és felhelyezni
 Presliká potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben
 Glue
 Colier
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Klæbning
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 No engomar
 Alternado
 Facollativo
 Valfritt
 Vaihitoeltoisesti
 Elter eget valg
 Valgritt
 На клей
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Volitellä
 tetszés szerint
 način izbire



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facollativo
 Valfritt
 Vaihitoeltoisesti
 Elter eget valg
 Valgritt
 На выбор
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Volitellä
 tetszés szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbeidsforløb
 Antall arbeidsstøpp
 Количество операций
 Liczba operacji
 Επιλογή των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovnich operaci
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Entfernen
 Remove
 Détacher
 Sacar
 Retirar
 Eliminare
 Tag loss
 Poista
 Fjernes
 Fjern
 Удалить
 Usunac
 απομακρύνετε
 Temizleyin
 Odstranit
 eltávolítani
 Ostraniti



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrota veitsellä
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciać nożem
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddélit pomocí nože
 kes segítségével levalaszteni
 Oddeliti z nožem



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezeltide handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbeide gentages på den motsattliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторяте такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti na suprotni strani



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktliga detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Gennemsigtige dele
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar delarna hopsatta
 Kuvä yhteennitetyistä osista
 Illustration af sammensatte dele
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összerakított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



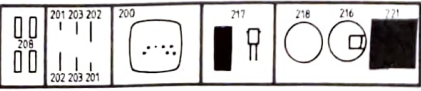
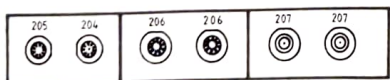
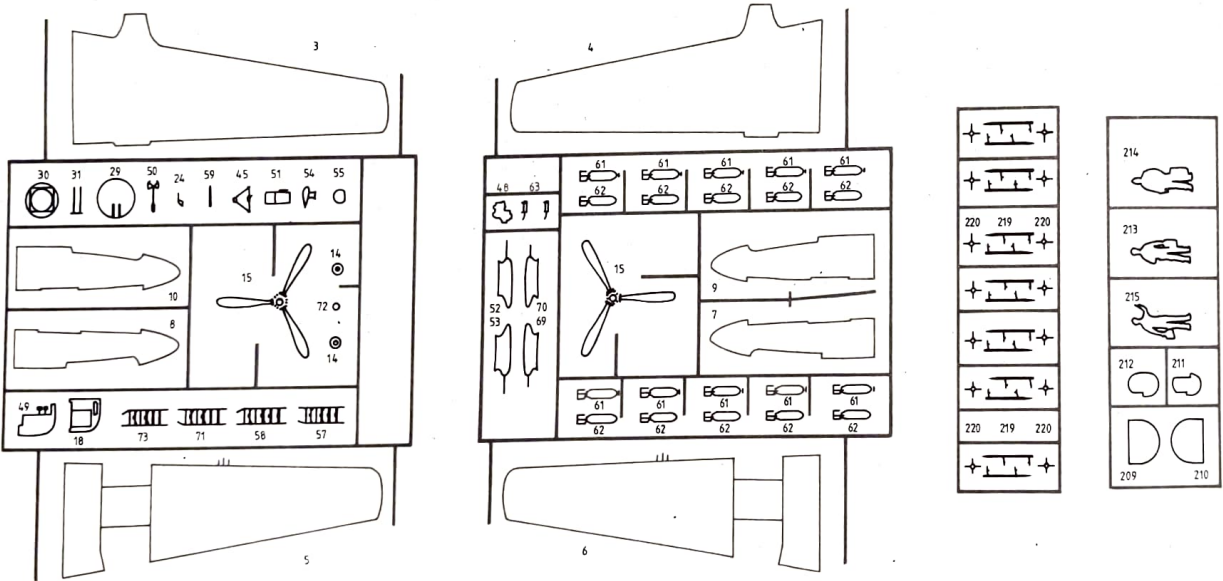
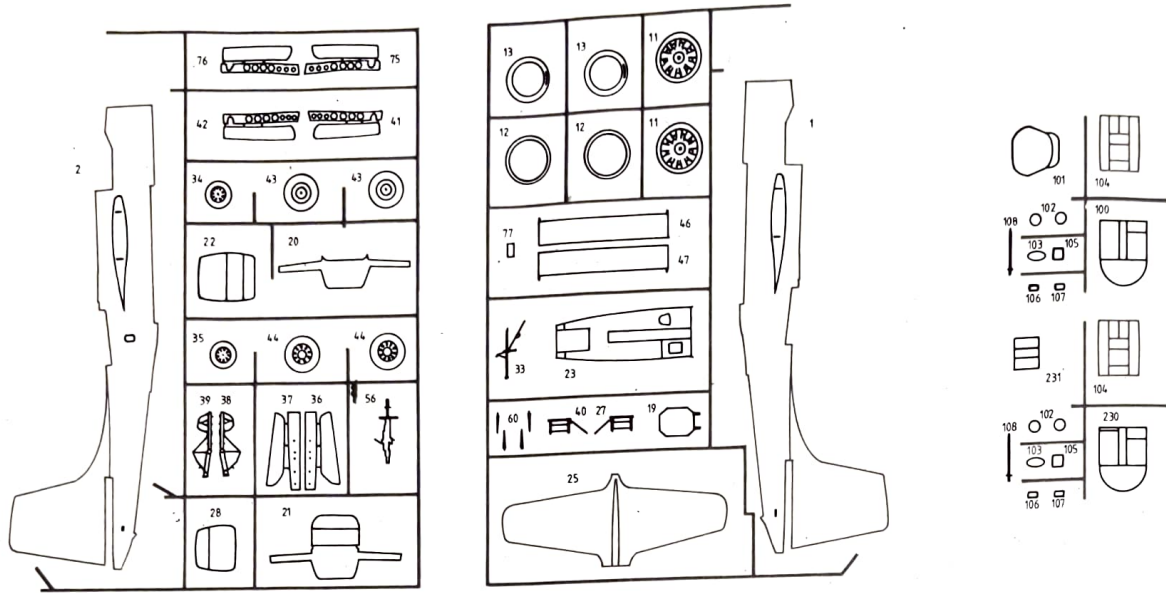
Linke Seite
 Left side
 Côté gauche
 Linkerkant
 Lado izquierdo
 Lado esquerdo
 Lato sinistro
 vänster sida
 Vasen puoli
 Venstre side
 Venstre side
 Левая сторона
 Strona lewa
 Αριστερή πλευρά
 Sol taraf
 Levá strana
 Baloldal
 Leva strana




Rechte Seite
 Right side
 Côté droit
 Rechterkant
 Lado derecho
 Lado direito
 Lato destro
 höger sida
 Oikea puoli
 Høyre side
 Høyre side
 Правая сторона
 Strona prawa
 Δεξιά πλευρά
 Sağ taraf
 Prava strana
 Jobboldal
 Desna strana

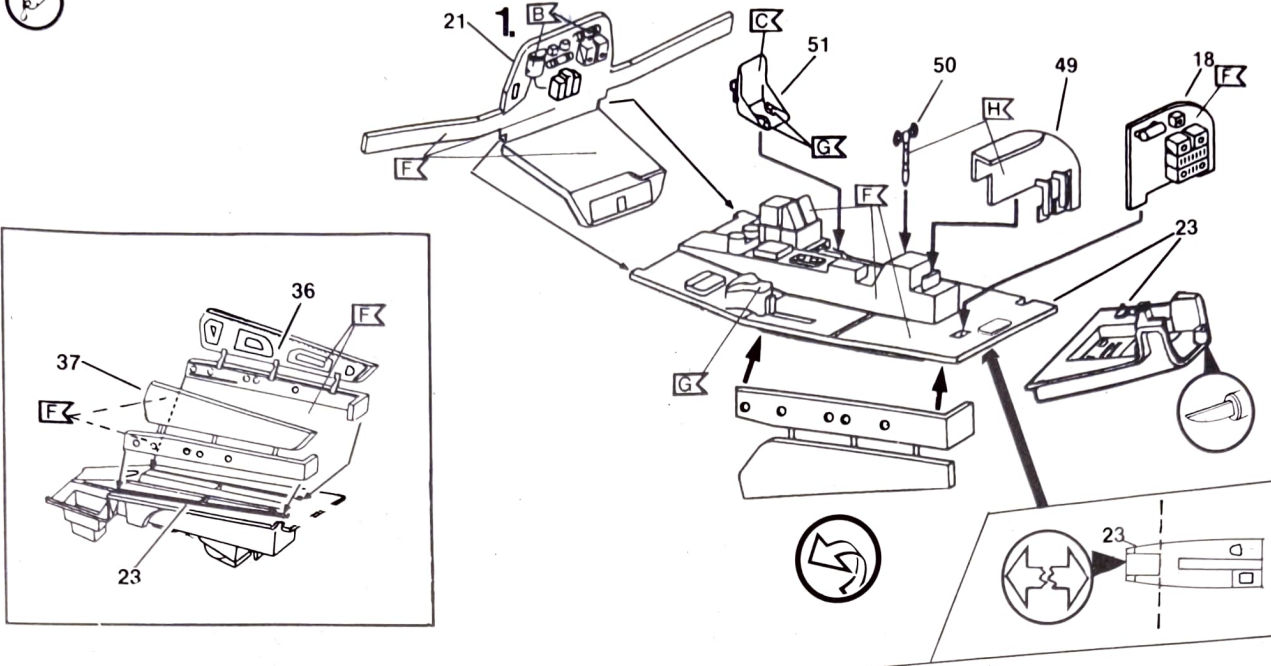
Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Nødvendige farver	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek Potrebne barve
A anthrazit, matt 09 anthracite grey, matt anthracite, mat anthraciet, mat anthracite, mate anthracite, fosco anthracite, opaco anthracit, matt antrazsintti, himmeä koksgrå, mat antrazit, матовый antracyt, matowy ανθρακί, ματ antrásit, mat antracit, matná antracit, matt tanno siva, mat	B gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarillo, fosco giallo, opaco gul, matt keltainen, himmeä gul, mat gul, matt желтый, матовый žółty, matowy κίτρινο, ματ sari, mat žlutá, matná sarga, matt rumena, mat	C nato-oliv, matt 46 Nato-olive, matt olive O.T.A.N., mat Nato-olivij, mat aceituna Nato, mate oliva Nato, opaco oliva nato, opaco Nato-oliv, matt nato oliviiv, himmeä gul, mat gul, matt оливковый "НАТО", матовый оливк. NATO, matowy χακί του NATO, ματ nato yeşil, mat olivová NATO, matná Nato-oliv, matt NATO oliva, mat	D eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metallic járnfarg, metallic teráksensvárnén, metallikilto jern, metallak jern, metallic стальной, металл želazo, metaliczny σιδηρού, μεταλλικό demir, metallic železna, metaliza vas, metall železna, metalik	E aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metálico aluminio, metallic aluminium, metallic aluminium, metallikilto aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металл aluminium, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό aluminium, metalik hliníková, metaliza aluminium, metall aluminium, metalik	F fargrün, seidenmatt 360 green, silky-matt vert fougère, satiné mat varengroen, zijdemat verde helado, mate seda castanho, fosco verde felle, opaco seta ombunksgrön, sidenmatt sanaisensvihreä, silkkihimmeä bregnegrønn, silkematt зелен, папоротник, шелк.-матовый zielony paproc, jedwabisto-matowy πράσινο φτέρης, μεταξωτό ματ egreitt ötu yeşil, ipek mat kapradinové zelena, hedvábné mat páfrányzöld, selyemmatt paprot zelena, svila mat	G braun, matt 85 brown, matt noir, mat zwart, mat marrón, mate castanho, fosco marone, opaco brun, matt ruskea, himmeä brun, mat brun, matt коричневый, матовый brązowy, matowy καφέ, ματ kahverengi, mat hnědá, matna barna, matt rjava, mat	H schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco negro, opaco svart, matt musta, himmeä sort, mat sort, matt черный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ sivah, mat černá, matna fekete, selyemmatt črna, mat	
I schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkkihimmeä sort, silkematt sort, silyematt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ sivah, ipek mat černá, hedvábné matná fekete, selyemmatt črna, sivila mat	J weiß, matt 05 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmeä hvít, mat hvít, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bilá, matná feher, matt veia, mat	K hautfarbe, matt 35 flesh, matt couleur chair, mat hudsckleur, mat color piel, mate côr da pele, fosco couleur pelle, opaco hudfarg, matt hivárfárin, himmeä hudfarge, mat hudfarge, matt телесный, матовый cięsty, matowy χρώμα δέρματος, ματ ten rengi, mat barva kůže, matná bőrszínű, matt barva kože, mat	L silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metallic silver, metallic tupea, metallikilto salv, metallak salv, metallic серебряный, металл srebro, metaliczny οσημί, μεταλλικό gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metall srebrna, metalik	M blau, matt 56 blue, matt bleu, mat blauw, mat azul, mate azul, fosco blu, opaco blá, matt sininen, himmeä blá, mat blá, matt синий, матовый niebieski, matowy mavi, mat mavi, mat modrá, matná kék, mat plava, mat	N hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrijs, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta lysgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkkihimmeä lysgrå, silkematt lysgrå, silyematt светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ aқiқ grі, ipek mat světlesedá, hedvábné matna világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	O hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrijs, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta lysgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkkihimmeä lysgrå, silkematt lysgrå, silyematt светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ aқiқ grі, ipek mat světlesedá, hedvábné matna világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat		

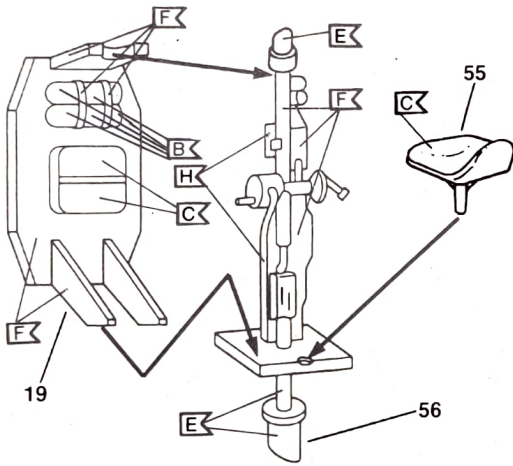


 = Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Partii non usate
 Inte anwända delar
 Tarpeetomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользуемые детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné dily
 Iel nem használt alkatrészek
 Nepotrební deli

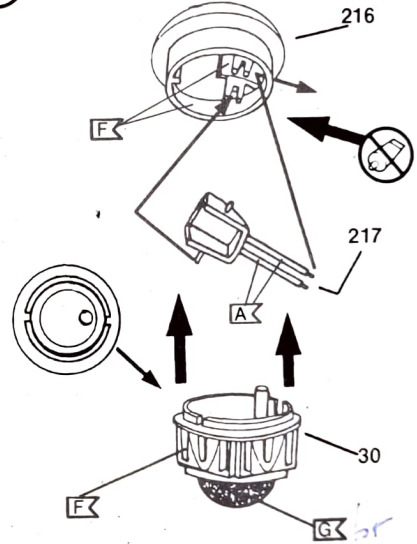
1



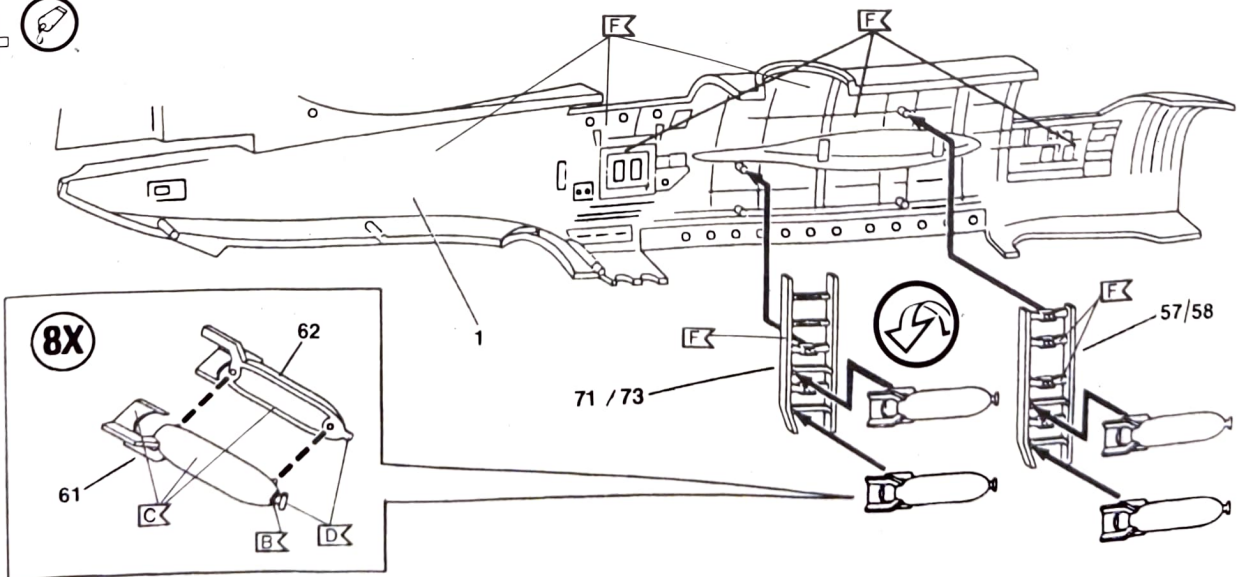
2



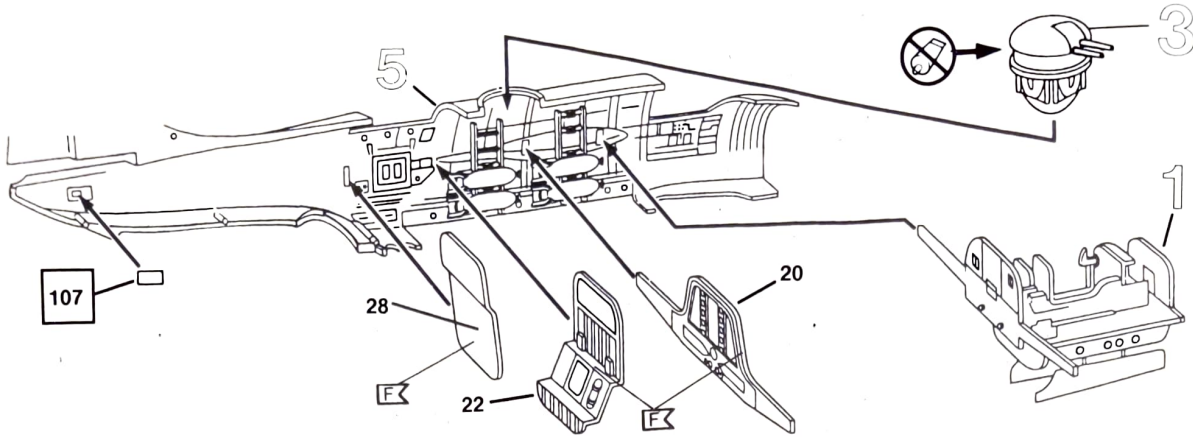
3



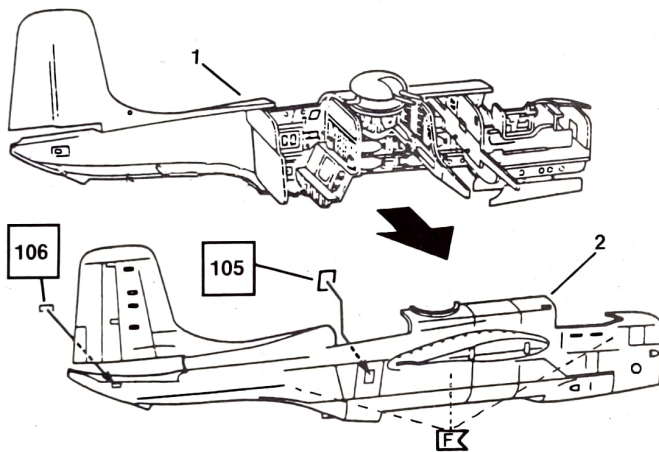
4



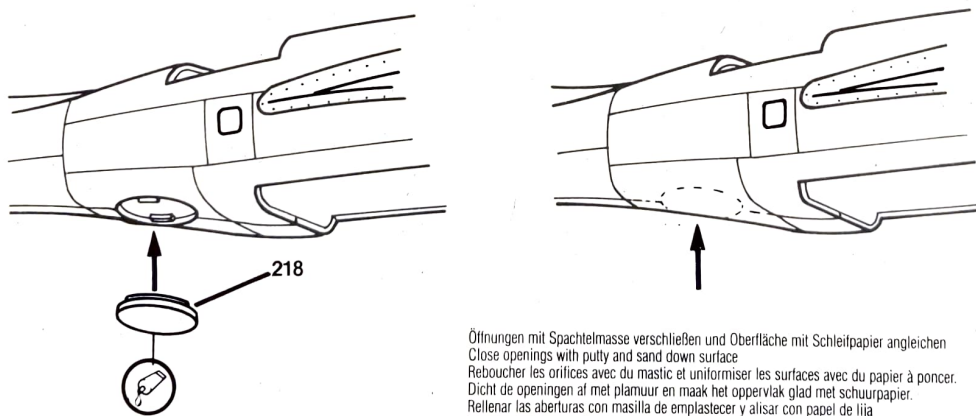
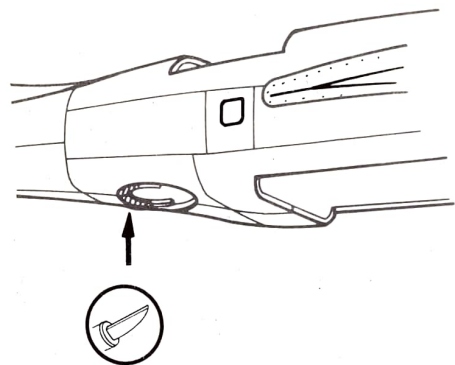
5 



6 

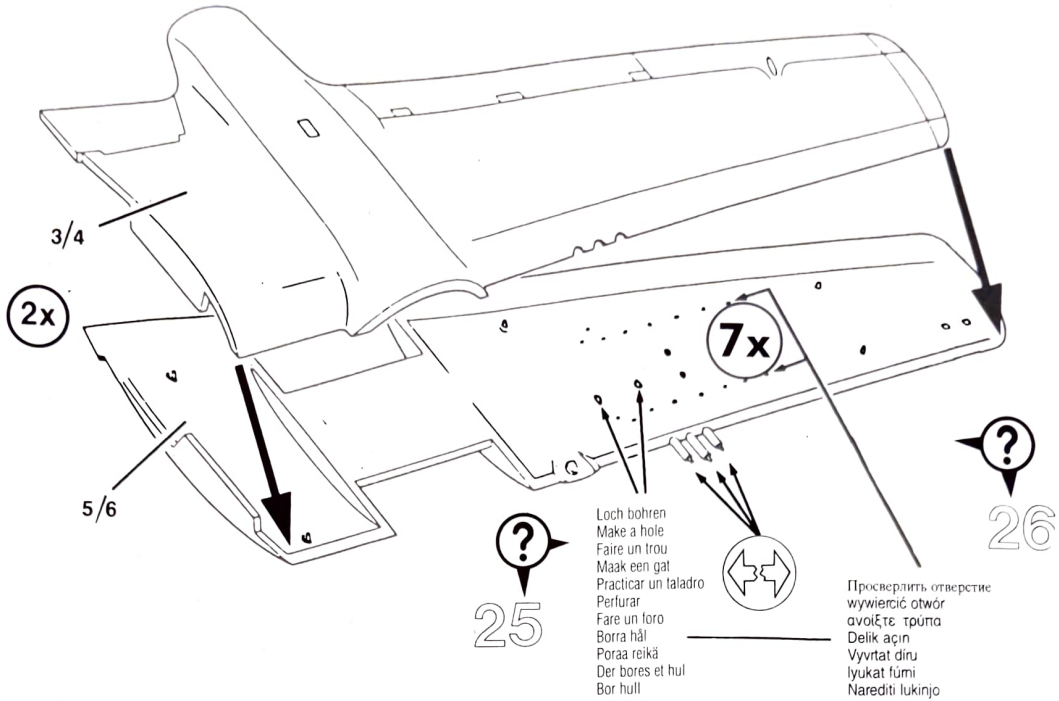


7

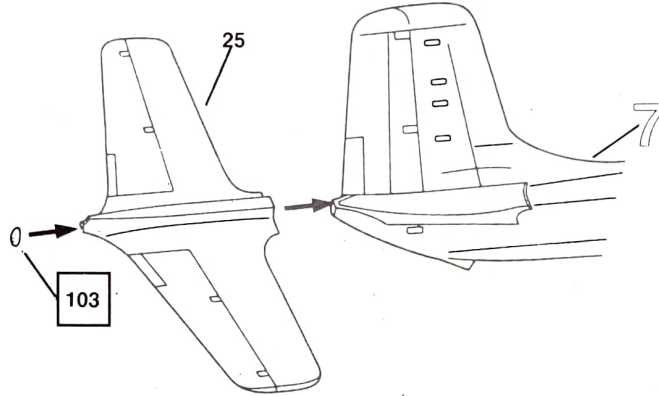


Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen
 Close openings with putty and sand down surface
 Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.
 Dicht de openingen af met plamuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier.
 Rellenar las aberturas con masilla de emplastecer y alisar con papel de lija
 Fechar as aberturas com massa de aparelhar e igualar a superficie com uma lixa
 Chiudere le aperture con stucco e uguagliare la superficie con carta abrasiva
 Stäng öppningarna med spackelmasa och jämnna till ytan med slippapper
 Sulje aukot siroteaineella ja tasoiha pinta hiekkapaperilla.
 Ábningene lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapir
 Tett åpningene med sparkel og puss overflaten med slippapir.
 Щели заделать шпаклевкой и выровнять поверхность шлифовальной бумагой
 Zatkac otwory masą szpachlową i wygładzić powierzchnię papierem ściernym
 Κλείστε τ ανοίγματα με στόκο και λειάνετε την εξωτερική επιφάνεια με γυαλόχαρτο
 Deliklerä macun ile kapatın ve üst yüzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin
 Otvory překryt tmelem a povrch vyrovnat smrkovým papírem
 Nyílásokat alapozómasszával lezárni és a felületet dörzspapírral elegyengetni
 Zatvortiti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papirom

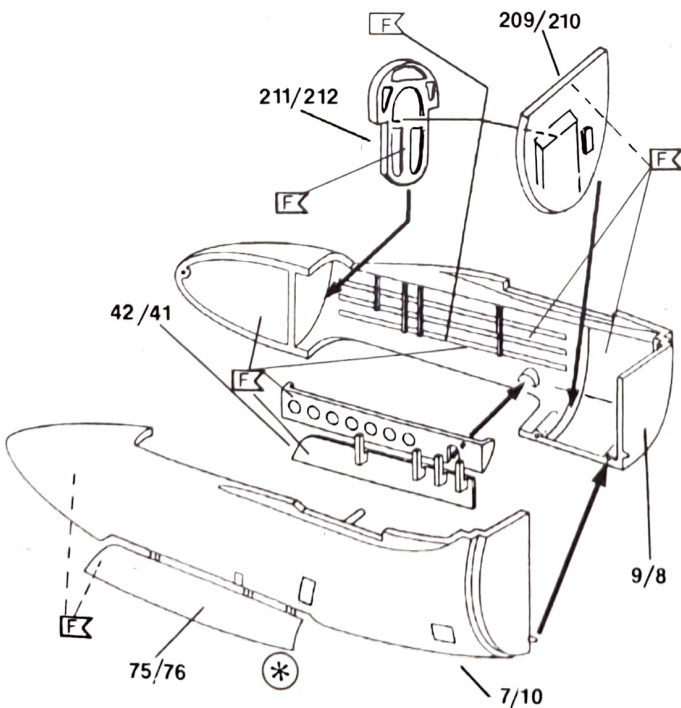
8 



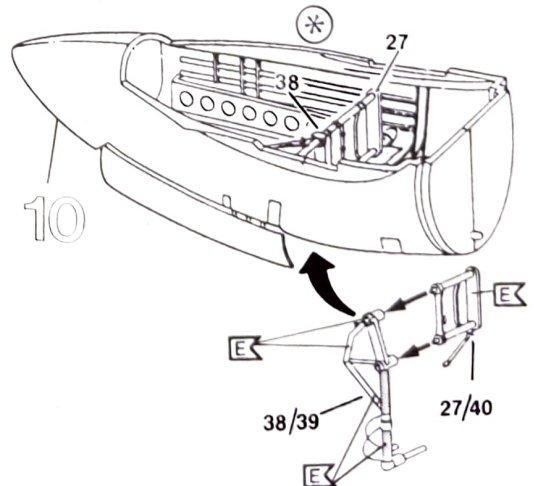
9 



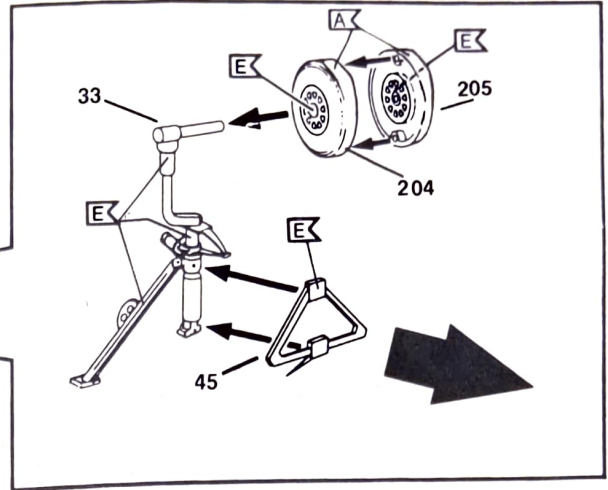
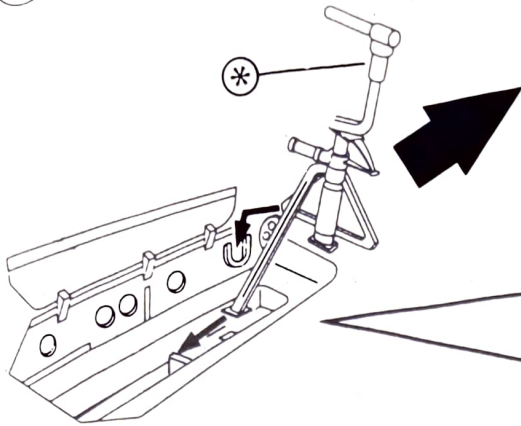
10  2x



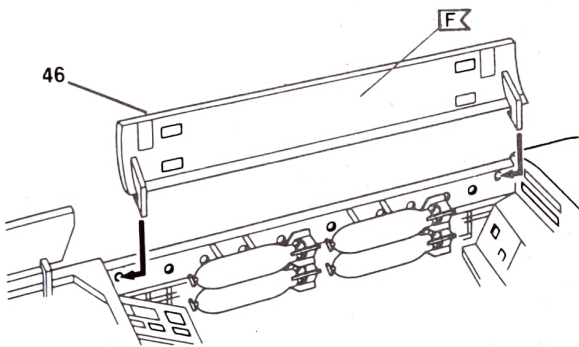
11  2x



15

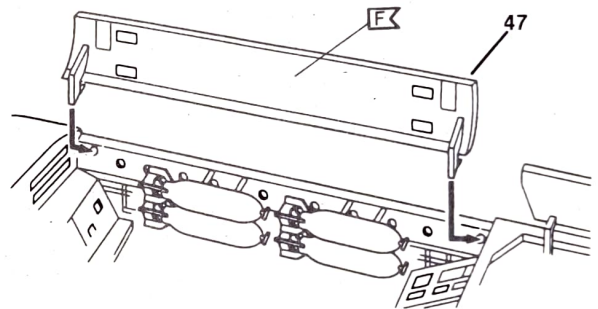


16



(L)

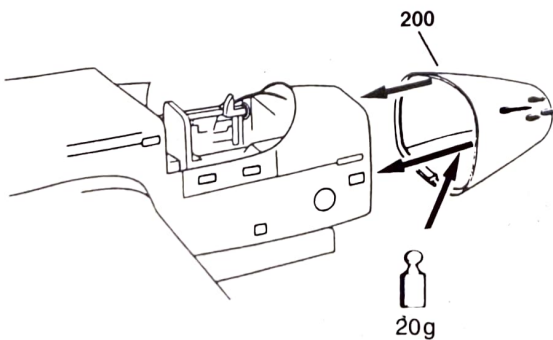
17



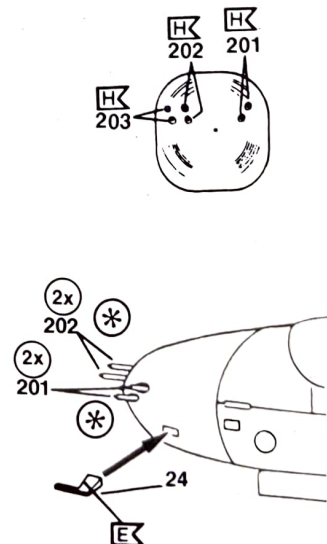
(R)

18

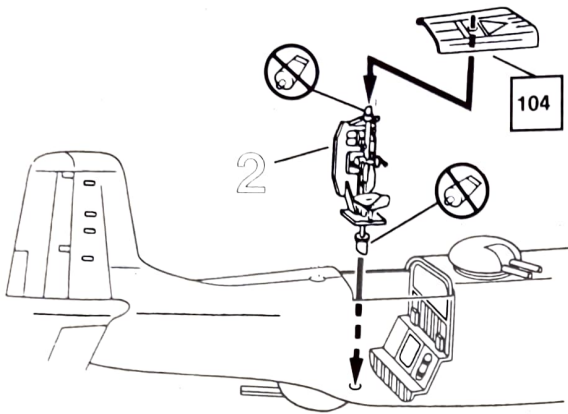
- For proper set up, add weight.
- Zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren.
- Pour une mise en place correcte allourdir.
- L agg in en tyngd av n agot slag f or att ge balans.
- Per un corretto assetto, appesantire.
- Para un correcto ajuste poner carga.



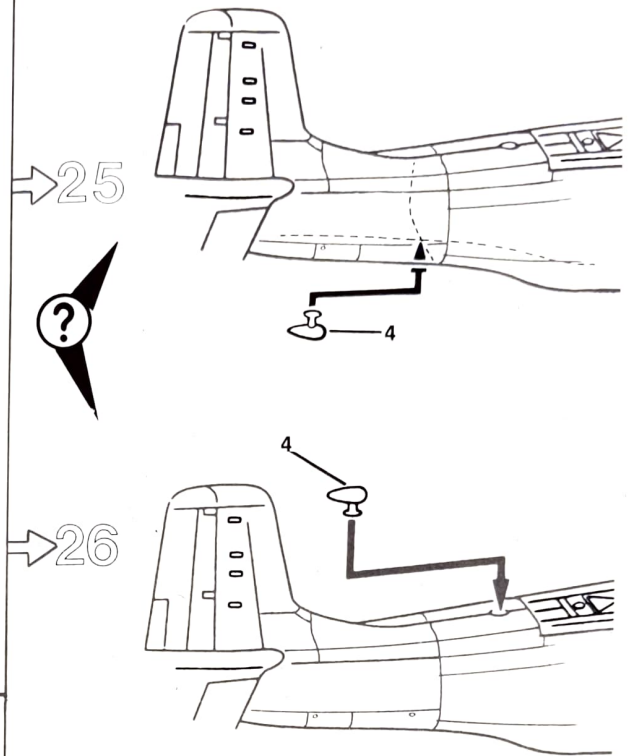
19



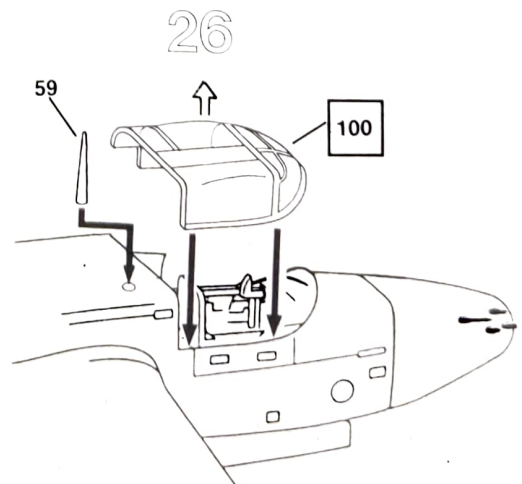
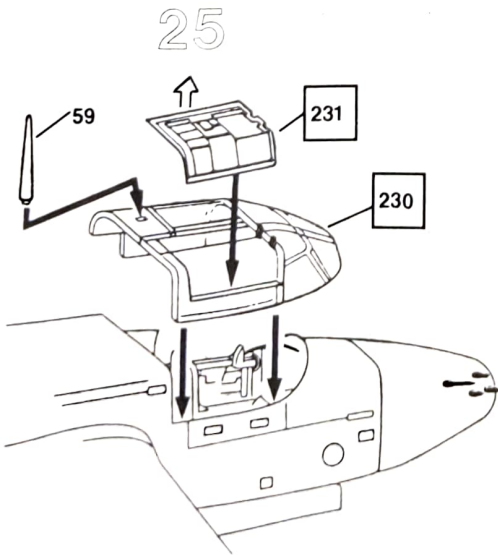
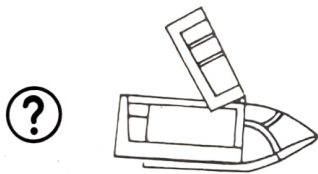
20



21



22

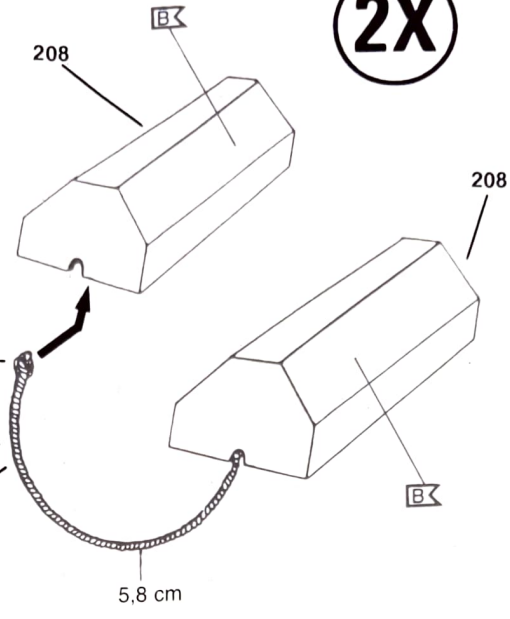


23



2X

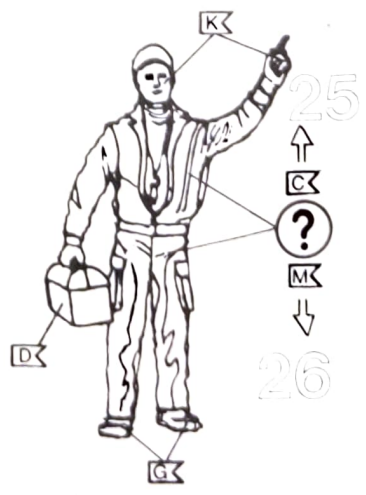
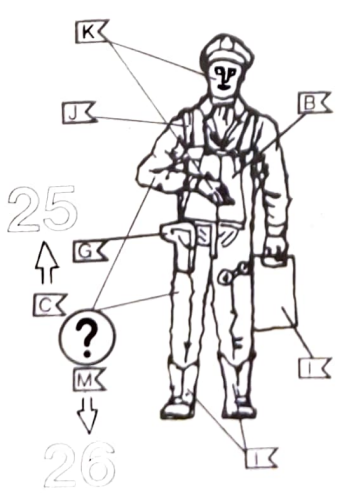
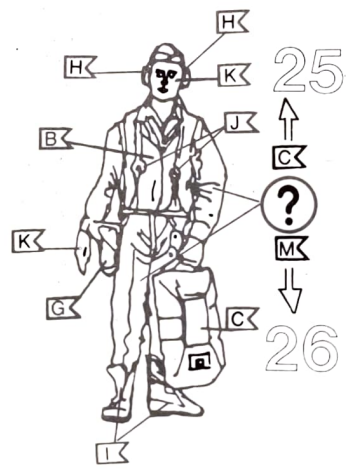
- Aniknoten
- Tie
- Attacher
- Vaskknopen
- Atar
- Anudar
- Annodare
- Knyl fast
- Solmi
- Bindes fast
- Knyl
- Связать узлом
- Przywiązać
- κομποδέστε
- Düğümleyin
- Nauzlit
- megcsomózni
- Zavezati



→ 14
(206/207)

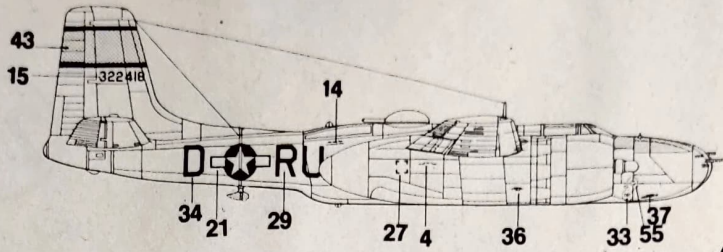
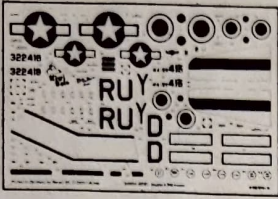
Dünne braunen (schwarzen/jutefarbenen) Fäden benutzen
 Use fine brown (black/jute-coloured) thread
 Employer du fil marron fin (noir/couleur jute)
 Gebruik dunne bruine (zwarte/jute-kleur) draad
 Utilizar hilo marrón fino (color marrón/jute)
 Utilizar fio fino castanho (preto/cor de juta)
 Usare filo marrone sottile (nero, color juta)
 Använd tunna bruna (svarta/jutefärgade) trådar
 Käytä ohutta ruskeaa (mustaa, jutein väristä) lankaa
 Benyt en tynd, brun tråd (sorti/jutefarvet)
 Bruk tynn brun (svart/jutefarget) tråd
 Использовать тонкие коричневые (черные/жуптового цвета) нитки
 Użyć cienkiej brązowej (czarnej/słomianożółtej) nitki
 χρησιμοποιείστε την καφέ κλωστή (μαύρου/καφετί χρώματος)
 Ince kahverengi (siyah/jüt renginde) iplik kullanın
 Použit tenke hnědé (čeme/barvy juty) vlákno
 vékony bama (fekete/jutaszínú) fonalat kell használni
 Uporabljati tenko rjavo (čmi ali jutavi) nit

24

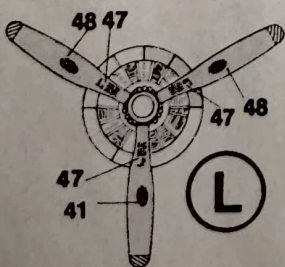
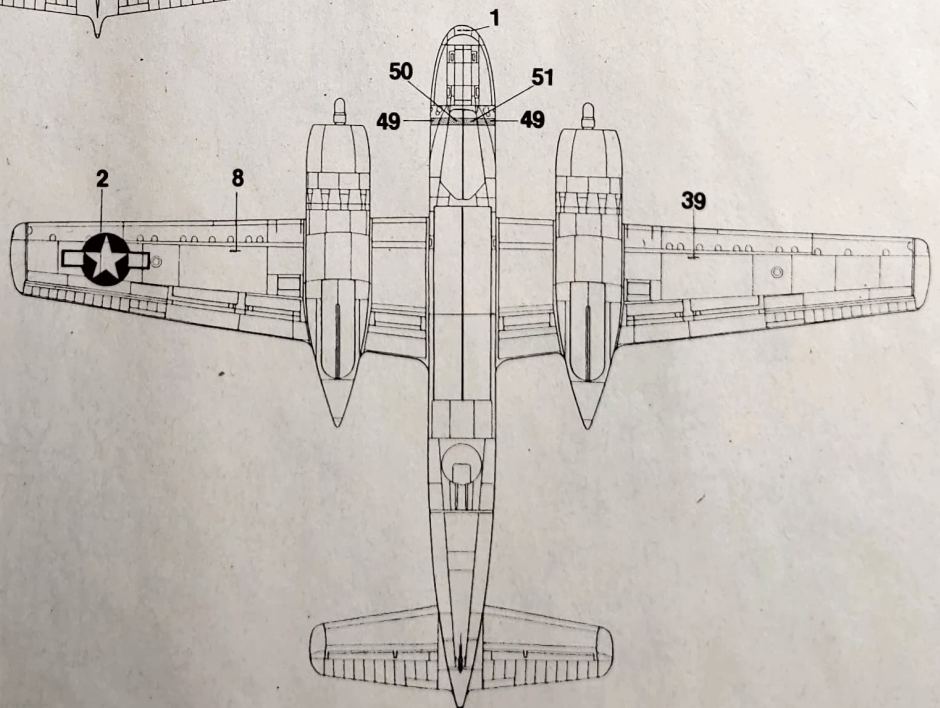
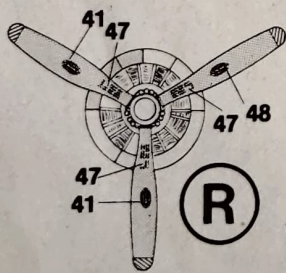
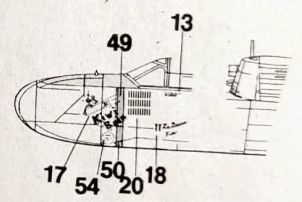
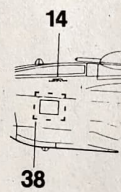
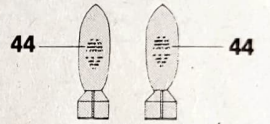
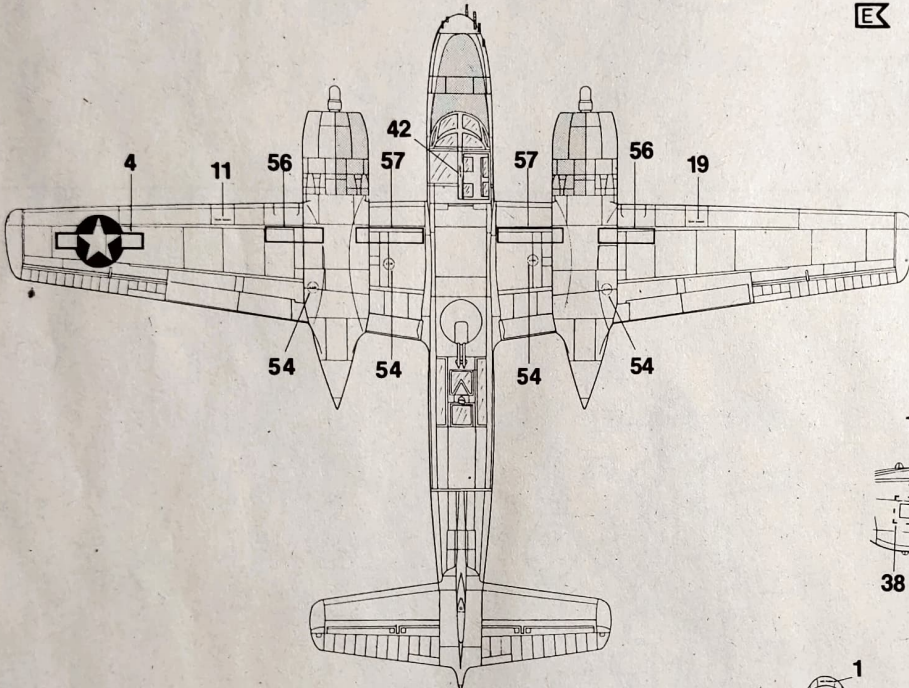
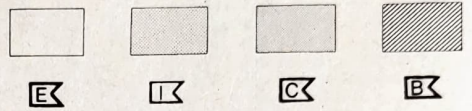
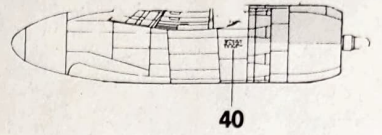
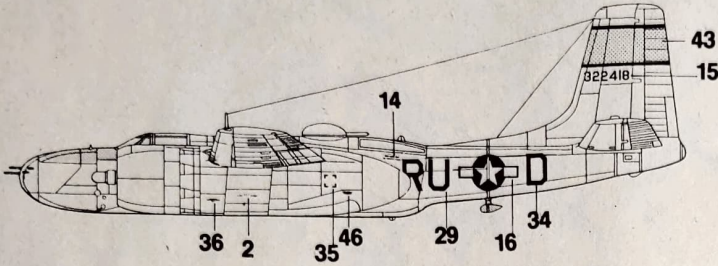


25 ?

A-26B, 554th Bomb Squadron, St. Trond (Belgien), Juni 1945



(L)



26 ?

B-26B, GB. 2/91 Armée de l' Air, Bone (Algerien), Juni 1960

